

The new 168/E processor has amply demonstrated its power in two CERN experiments (Photo 584.3.81).

Le nouveau processeur 168/E a pleinement démontré ses capacités dans deux expériences au CERN. (Photo 584.3.81)

Mighty micros

In what could be a pointer to the physics techniques of tomorrow, first successes have been obtained at CERN with the 168/E processor. In recent years, it has become possible to build microcoded processors from commercially available complex integrated circuits. However it was not clear if these clever 'micros' could satisfy the stringent demands of high energy physics experiments. Last spring, two pilot projects were launched at CERN using the fast 168/E, first developed at SLAC and capable of executing large FORTRAN programs in exactly the same way as the big IBM machines in the Computer Centre. One project was to develop an off-line system to handle event reconstruction from data collected by the European Muon Collaboration (EMC) experiment. The second was for fast on-line event selection at the Split Field Magnet (SFM) to filter out interesting events almost as they occur. Both these systems have now

operated successfully, and ahead of schedule. The SFM system has improved the selectivity of the experimental trigger. Demonstrating well its appetite for stored data, the small EMC system can process some 10,000 events from a reel of tape at about half the speed of the mighty IBM 370/168. The projects have been carried out by a small team from DD Division working in close collaboration with users in EF and EP Divisions.

Maxi-performance de la micro-électronique

Des premiers succès ont été obtenus au CERN avec le processeur 168/E. Il était devenu possible, au cours des dernières années, de fabriquer des processeurs microcodés à partir des circuits intégrés complexes de l'industrie; cependant, on ne savait pas si ces microprocesseurs "intelligents" pourraient répondre aux exigences sévères des expériences de physique des hautes énergies. Il y a un an, le CERN lançait deux projets pilotes faisant appel à l'équipement rapide 168/E, développé initialement au SLAC et capable d'exécuter d'importants programmes en FORTRAN exactement comme les grosses machines IBM du centre de calcul. L'un des projets portait sur le développement d'un système hors ligne pour la reconstruction d'événements à partir de données recueillies par l'expérience de la Collaboration européenne du muon (EMC). Le second concernait une sélection rapide en ligne d'événements sur l'aimant à champs inversés (SFM), assurant un filtrage des événements intéressants pratiquement à mesure qu'ils se produisaient. Ces deux systèmes ont maintenant fonctionné avec succès, avant la date prévue. Le système du SFM a amélioré la sélectivité du déclencheur de l'expérimentation. Quant au petit système installé pour l'EMC, il a largement montré son grand appétit de données stockées, puisqu'il peut traiter environ 10 000 événements enregistrés sur une bobine, avec une vitesse correspondant à la moitié environ de celle du gros IBM 370/168. Ces projets ont été conduits par une petite équipe de la division DD, en collaboration avec des utilisateurs des divisions EF et EP.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris
connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have
taken note of the news under this heading

C'EST DEMAIN, SAMEDI 25 AVRIL !
=====

qu'est organisée de 10 à 18 heures la
Journée Portes Ouvertes de Prévessin.

Voici le rappel du programme :

- * informations verbales et visuelles sur
le CERN, ses moyens, ses projets (LEP
en particulier) au Bât. 904.
- * visites guidées d'installations géné-
ralement peu accessibles.

Contribuez aux relations publiques de votre
Organisation : venez nombreux avec votre
famille, avec vos amis gessiens et genevois!

Contact : Tél. 2722 - 4052

IT'S TOMORROW 25th APRIL !
=====

that CERN holds its Open Day on the Prévessin
Site, from 10.00 hrs till 18.00 hrs.

Programme reminder :

- * Verbal and visual information on CERN,
its facilities and its projects (LEP
in particular) in building 904.
- * Guided visits to places not normally
accessible to visitors.

Come and contribute to the public relations
efforts of your Organization : bring the
family, friends, etc. The more the merrier.

For further information : Tel. 2722 - 4052

CIRCULAIRE ADMINISTRATIVE

La Circulaire Administrative No 12
"L'ALLOCATION POUR FRAIS D'ETUDES" vient d'être
publiée et est disponible au Secrétariat de votre
Division. Elle met à jour le montant du rembour-
sement de certains frais et est applicable à
partir du 1er SEPTEMBRE 1980.

EXTENSION DU RESTAURANT No 3

Afin d'assurer un meilleur service au
Restaurant No.3, plusieurs modifications sont
actuellement en cours :

- agrandissement de la cuisine,
- installation d'équipements nouveaux,
- introduction d'une deuxième chaîne de
service,
- création d'une zone "cafétéria" devant
le bar,
- ouverture d'une deuxième porte d'accès à
la terrasse.

Nous vous prions d'excuser tout inconvé-
nient pouvant résulter de ces travaux, et vous
remercions de votre compréhension.

Division du Personnel /
Tél. 3189 - *284

ADMINISTRATIVE CIRCULAR

Administrative Circular No.12, entitled
"EDUCATION GRANT" has just been published and
can be obtained from your Divisional Secretariat.
It gives up-to-date information on the amount
reimbursed for certain expenses and is applicable
from 1 SEPTEMBER 1980.

EXTENSION OF RESTAURANT No.3

In order to provide a better standard
of service at Restaurant No.3, several modi-
fications are currently taking place :

- considerable enlargement of the kitchen,
- installation of several new items of
equipment,
- introduction of a second service counter,
- creation of a cafeteria area in front of
the bar,
- opening of a second door to the terrace.

We apologize for any inconvenience caused
during this work, and thank you for your
understanding.

Personnel Division /
Tel. 3189 - *284

Le vendredi 1er mai 1981 étant jour férié pour l'Organisation, les restaurants et cafétérias des sites seront fermés.

Un service restreint sera cependant assuré au Restaurant No 1 (Co-op, Bâtiment 501) de 8h00 à 20h00 (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30).

Exceptionnellement, le Restaurant No 2 (Tortella, Bât.504) restera fermé le samedi 2 mai 1981 (réouverture le lundi 4 mai). Le service week-end fonctionnera normalement au Restaurant No 1.

Division du Personnel /
Tél. 3189 - 3962

In view of the fact that Friday, 1st May 1981 is a holiday at CERN, the restaurants and cafeterias will be closed.

A limited service will, however, be provided at Restaurant No 1 (Co-op, Building 501) from 8.00 to 20.00 hrs, with hot meals available from 11.30 to 14.00 hrs and from 18.00 to 19.30 hrs.

Exceptionally, Restaurant No.2 (Tortella, Bldg. 504) will remain closed on Saturday, 2nd May 1981 (re-opening Monday, 4th May). The week-end service at Restaurant No.1 will operate normally.

Personnel Division /
Tel. 3189 - 3962

* * * * *

Tributes will be paid
to the memory of

Wolfgang Gentner

Director at CERN 1955-1960

Chairman of the Scientific Policy Committee 1968-1971

President of the Council 1972-1974

at a memorial gathering

on Thursday 30 April

at 4.30 p.m. in the Auditorium

A sa soixante-dix-septième réunion, le 9 avril 1981, la Commission exécutive a tout d'abord examiné deux documents qui doivent être présentés aux réunions du Comité des Directives scientifiques et du Comité des Finances, ainsi qu'à la réunion de Programme du Comité du Conseil, en avril. Le premier, intitulé "Le LEP Phase 1 et analyse des coûts", décrit la nouvelle version optimisée du LEP; le second, "Activités scientifiques et Estimations budgétaires 1982-1985", inclut la construction du LEP dans la planification à partir de 1982.

La Commission a eu ensuite un échange de vues sur le budget de 1981, que le Directoire continue d'étudier. Elle a entendu un rapport du Directeur de l'Administration sur l'avancement des questions traitées par le Groupe de travail sur les Pensions.

La Commission a approuvé, pour la gestion des contrats, des procédures actualisées, destinées à mieux renseigner sur l'avancement desdits contrats et à éviter tout dépassement de crédits sans autorisation préalable.

La Commission a eu une première discussion au sujet du personnel à affecter au LEP, à la suite d'une présentation par le Chef du Projet désigné. Celui-ci a été invité à soumettre la question à la prochaine réunion du Comité consultatif permanent.

Sous le point "Divers", le Directeur général a annoncé que M.G.N. Hine a été appelé aux fonctions de coordinateur des questions concernant l'informatique administrative et chargé en particulier de rédiger, pour le Directoire, un rapport sur l'état actuel des installations existant au Laboratoire et sur la possibilité, pour le CERN, d'élargir à l'avenir sa pratique en ce domaine.

COMITE CONSULTATIF PERMANENT

Le mercredi 8 avril 1981 s'est tenue une réunion au cours de laquelle les sujets suivants ont été examinés :

Circulaires administratives

Comme de coutume, ces documents ont fait l'objet de discussions préliminaires entre la Direction et l'Association du Personnel dont les observations ont été prises en compte dans les documents présentés au Comité.

- "Accidents et maladies des membres du personnel"
Le texte et les amendements proposés ont été approuvés en principe. Les tableaux de référence, dont l'insertion est prévue dans le texte, seront soumis à un dernier examen en vue de déterminer si leur application au CERN nécessite d'éventuelles mesures administratives particulières.
- "La médiation"
Cette circulaire est entrée en vigueur en juin 1980 à titre expérimental afin de donner au personnel le moyen de bénéficier de l'aide d'un

At its Seventy-seventh meeting held on 9 April 1981, the Executive Board first discussed two papers to be presented to the April meetings of the Scientific Policy Committee, the Finance Committee and the Committee of Council Programme Meeting. These papers are "LEP Phase 1 and Cost Breakdown", which describes the newly optimized design of LEP and "Scientific Activities and Budget Estimates 1982-1985" and in which LEP construction is included in the planning from 1982 onwards.

The Board then had an exchange of views on the 1981 Budget, which is still under discussion by the Directorate. It heard a report from the Director of Administration on the progress made by the Working Group on Pensions.

The Executive Board approved up-dated procedures for the Management of Contracts which are intended to give better information on the progress of contracts and to avoid overspending unless prior authorization has been given.

The Board had a first discussion on the Staffing of LEP following a presentation made by the LEP Project Leader designate. He was invited to present the subject in the next meeting of the Standing Advisory Committee.

Under Other Business the Director-General announced that M.G.N. Hine had been asked to act as a Coordinator for matters relative to Office Automation and in particular to prepare for the Directorate a report on the present status of the facilities existing in the Laboratory and on the possibility of a future CERN-wide policy in this domain.

STANDING ADVISORY COMMITTEE

A meeting was held on Wednesday, 8 April 1981 at which the following subjects were discussed :

Administrative Circulars

As usual, these papers had been the subject of preliminary discussions between the Management and the Staff Association whose comments had been taken into consideration in the papers presented to the Committee.

- "Accidents and Illnesses suffered by members of the personnel"
The text and proposed amendments were agreed in principle. Reference tables, foreseen for inclusion in the text, will be given a final examination to determine whether any special administrative measures require to be taken to ensure their application in the CERN framework.
- "Mediation"
This circular was introduced in June 1980 on an experimental basis to provide the staff with a means of having informal help from an independent mediator without having recourse to a

médiateur indépendant sans recourir par la voie officielle. La médiation vise à offrir la possibilité d'un arbitrage dans tous les cas où une décision administrative officielle est en cause. En cas d'insuccès, l'affaire peut toujours faire l'objet d'un recours; par conséquent, il a été décidé de conserver le délai de 60 jours prévus dans les Statut et Règlement du Personnel.

- "L'allocation pour frais d'études"

Cette circulaire remplace la fiche d'information datée de septembre 1977 et actualise le montant des remboursements. Il a été convenu que les nouveaux plafonds seraient adoptés avec effet rétroactif au 1er septembre 1980 et qu'à l'avenir un système d'indexation serait appliqué.

- "Garanties accordées aux membres du personnel ayant un mandat de représentation"

Cette circulaire reprend la plupart des dispositions d'un mémorandum établi par le Directeur général en 1968 pour préciser les garanties accordées aux représentants de l'Association du Personnel.

Un certain nombre d'ajouts et de modifications proposés par l'Association du Personnel ont été examinés et le texte sera soumis à un nouvel examen dès que le Président de l'Association du Personnel aura fourni un complément d'informations demandé par la Direction.

Autres sujets abordés

Le Comité a procédé au premier examen d'un texte établi sur la base de mémorandums rédigés par les Directeurs généraux précédents et définissant une base possible pour la politique à adopter dans le cas d'une décision collective de cesser le travail. Un texte révisé sera élaboré pour une prochaine discussion.

Le projet révisé des Statuts de l'Association du Personnel a été examiné et une incompatibilité apparente a été relevée entre les Statut et Règlement du Personnel et l'un des articles du projet de Statuts en ce qui concerne la qualité simultanée de membre du personnel de l'Organisation et de membre extraordinaire de l'Association du Personnel. Il a été convenu que la Direction procurera le conseil juridique nécessaire pour essayer de surmonter cet obstacle.

L'Association du Personnel a établi deux mémorandums concernant l'un la possibilité d'une contribution des membres du personnel aux mesures d'économie et l'autre certains aspects de la politique en matière de personnel. Des précisions ont été demandées sur le premier sujet et il a été convenu que certains points du second document feront l'objet d'une nouvelle étude et seront inscrits au calendrier du Comité.

Le Président de l'Association du Personnel a annoncé que l'Assemblée générale ordinaire se tiendra le 20 mai 1981.

L'Association du Personnel a indiqué que trois questions en rapport avec la protection contre les radiations sont examinées directement avec le Chef de la Division HS et font l'objet d'une étude diligente.

La prochaine réunion du Comité Consultatif Permanent se tiendra le mercredi 27 mai 1981.

formal appeals procedure. Mediation is intended to offer the possibility of arbitration in any cases involving an official administrative decision. As, if the results are unsuccessful, the case may still go forward to appeal, it was decided to retain the time limit of 60 days foreseen in the Staff Rules and Regulations.

- "Education Grant"

This circular replaces the Information Sheet of September 1977 and updates the reimbursement figures. It was agreed that the new maxima would be adopted with effect from 1 September 1980 and that, in future, a system of indexation would be applied.

- "Guarantees for members of the personnel performing a mandate"

This circular embodies the majority of the contents of a memorandum from the Director-General in 1968 outlining guarantees accorded to the representatives of the Staff Association. A number of additions and changes proposed by the Staff Association were discussed, and the text will be reviewed again once additional information requested by the Management has been received from the President of the Staff Association.

Other items

A preliminary discussion took place on a text, based on memoranda from the previous Directors-General, setting out a possible basis for the policy to be adopted in the case of a collective decision being taken to cease work. A revised text will be prepared for further discussion.

The revised draft Statutes of the Staff Association were examined, and there was an apparent incompatibility between the Staff Rules and Regulations and one of the articles in the draft Statutes concerning simultaneous membership of the Organisation and extraordinary membership of the Staff Association. It was agreed that the management would provide the necessary legal advice to try to overcome this obstacle.

The Staff Association had prepared two memoranda, one concerning the possible contribution by members of the personnel to economy measures, and the other on items of personnel policy. A number of precisions were requested on the first subject, and it was agreed that items taken from the second paper would be scheduled for further study and included in the Committee's calendar.

The President of the Staff Association announced that the Ordinary General Meeting would take place on 20 May 1981.

It was reported by the Staff Association that three items related to radioprotection were being discussed directly with the Leader of HS Division and were under active consideration.

The next meeting of the Standing Advisory Committee will be on Wednesday, 27 May 1981.

SEMINARS

SEMINAIRES

MONDAY 27 APRIL

ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium
(Top floor of Building 30)

"The Spallation Neutron Source at the
Rutherford Laboratory"

by Graham Rees / R.H.E.L.

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"Three Jet Events at the ISR"

by J.S. Wallace-Hadrill / CERN

Abstract : A study of data from experiment R108 taken with a high p_T trigger has shown a fraction of events that appear to have three hadronic jets in addition to the downstream jets. This fraction is three times larger than is expected from the background from two jets or from other sources, and when corrected for efficiencies is much larger than the fraction of triple jet production in hadronic events from e^+e^- at DESY.

TUESDAY 28 APRIL

PRESENTATION TECHNIQUE

9h00/16h00 - Parking PTT, Bât.63

ALFA INGENIEURBÜRO AG (CH), représentant KEYSTONE ET WORCESTER (UK/NL), présente : vannes papillon, à boule, actionneurs pneumatiques, électriques.
Applications : eau, produits chimiques, gaz, vide.

Langues : Anglais, français.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

PRESENTATION TECHNIQUE

9h00/16h00 - Salle 2-005, Bât.13

KONTRON ELECTRONIC (CH), représentant ADVANCED MICRO DEVICES (USA), propose un séminaire AMD : 9h00/11h15, introduction, produits de support pour séries AM 2900 et AmZ 8000, Error Detection/Correction AM 2960/8160, Burst Error Processor AmZ 8065/9520, Data Ciphering Processor AmZ 8068/9618 - 11h15/12h15, Bipolar MOS Memories 2048 x 4 PROM Am 275185 A, 4096 x 4..., 1024 x 1 ..., Dynamic Memory Controller - 14h00/15h30, Microprocessors, Microprocessor Systems, Arithmetic Processing Unit, 16 Bit Bipolar Microprocessor, 16 Bit Memory Management Unit - 15h30/16h00, Linear IC's, Power Supply Controller, 12 Bit D/A Converter, 18 Bit A/D Converter.

Langue : Anglais.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16h30 - Auditorium*)

"Experimental Study of γ -Distributions in
Neutral and Charged Current Neutrino and
Antineutrino Interactions"

by V. Blobel / Univ. of Hamburg-CHARM Collab.

Abstract : Neutral and charged current interactions induced by neutrinos and anti-neutrinos on an isoscalar target have been measured by the CHARM Collaboration. Inclusive cross-sections as functions of the inelasticity variable y , corrected for acceptance and resolution unfolded, are presented. They allow the investigation of the space-time structure of the weak current, an upper limit can be put on the presence of scalar and pseudoscalar contributions. The coupling strength of the weak neutral current to the strange quark is compatible with being equal to that of the down quark.

*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

WEDNESDAY 29 APRIL

ISOLDE SEMINAR

at 10.30 hrs - SC Conference Room
(26/1-025)

"A Search for Band-Crossings in Ytterbium
Nuclei"

by W. Walus / Lund and Cracow

Abstract : The back-bending phenomenon in deformed rare-earth nuclei is understood as a result of the selective rotation alignment of a pair of $i 13/2$ neutrons. Band crossings and backbending should not be a feature characteristic of the yrast bands only. Near the yrast line there should exist many other bands, which may also experience backbending due to the alignment of the $i 13/2$ neutrons. A study of the band structure of the side bands is therefore imperative for a better understanding of the behaviour of the quasiparticles near the Fermi surface under the influence of the strong Coriolis forces in rapidly rotating nuclei.

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"The Inverse Scattering Transformation
and Functional Integrals"

by H. De Vega / Paris

Abstract : The method will be introduced and applied to quantum mechanics and field theory.

WEDNESDAY 6 MAY

ISOLDE SEMINAR

at 10.30 hrs - SC Conference Room
(26/1-025)

"Low Energy Atomic Collision Measurements
at ISOLDE"

by G. Sidenius / Copenhagen

THURSDAY 7 MAY

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium

"Physics and My Method"

by M. Feldenkrais / Tel Aviv

FRIDAY 8 MAY

OPEN MEETING ON LEP

at 14.00 hrs - Auditorium

Agenda :

1. Expected LEP Performance - by S. Myers.
2. Progress on RF Superconductivity -
by H. Lengeler.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

AUX UTILISATEURS DU SERVICE DES MAGASINS

Afin de permettre la continuité du service, la fermeture des trois magasins self-services pour cause d'inventaire sera décalée de façon à ce qu'au moins un magasin reste ouvert.

Du 24 avril au 20 novembre 1981 (excepté durant les mois de juillet/août) les self-services Meyrin (Bât.113) et Prévessin (Bât.904) seront fermés le vendredi matin et le self-service Central (Bât.119) sera fermé le vendredi après-midi.

Division des Finances

DÉLAIS D'INSERTION DANS LE BULLETIN No.19/81
(SEMAINE DU LUNDI 4 MAI)

En raison de la Fête du Travail le vendredi 1er mai, le délai de réception des documents à insérer dans le Bulletin hebdomadaire No.19/81 est avancé d'un jour, soit au lundi 27 avril à midi; parution du Bulletin le jeudi 30 avril.

Groupe des Publications
Tél. 4106/3576

BULLETIN CERN
18/81-27.4.81

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

MONDAY 27, TUESDAY 28, WEDNESDAY 29
AND THURSDAY 30 APRIL

ACADEMIC TRAINING

(Tel. 2844)

at 11.00 hrs - Auditorium

"Macroscopic Theory of Superconductivity -
Applications"

Monday 27 and Tuesday 28 April, Lectures 1 and 2
by E. Baynham / Rutherford Laboratory

Wednesday 29 and Thursday 30 April, Lectures 3
and 4, by C. Walters / Rutherford Laboratory

(For abstract, see *previous Bulletin and notices.*)

AUX UTILISATEURS DE VELOMOTEURS CERN
ÉQUIPÉS DE PLAQUES GE 80 - RAPPEL

Les permis de circulation 1980 doivent parvenir avant le 4 mai 1981, dernier délai, à P. Badoux - Groupe Transports - Division SB, afin de procéder au renouvellement pour l'année 1981.

TO USERS OF THE STORES SERVICES

In order to maintain continuity in the service, the closure of the three self-service stores for inventory purposes will be arranged in such a way that at least one store will remain open.

From 24 April to 20 November 1981 (except for the months of July and August) the Meyrin (Bldg.113) and Prévessin (Bldg.904) self-services will be closed on Friday mornings. The Central self-service (Bldg.119) will be closed on Friday afternoons.

Finance Division

RÉINTÉGRATION - Sécurité sociale française

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu

mardi 5 mai 1981 de 14h00 à 16h00
salle de conférences No.1, Div. PE, 1er étage, Bât.5.

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant au Secrétaire des Affaires sociales, interne 4201.

CERN BULLETIN

A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL :
Postes temporaires - *RAPPEL*

Pendant la période mi-juin à mi-septembre, le CERN va disposer d'un nombre limité de postes temporaires (en général pour des travaux non-qualifiés et de routine) qu'il peut offrir à des enfants de membres du personnel (c'est-à-dire toute personne en possession d'un contrat du CERN). Les candidats doivent avoir au moins 18 ans et au maximum 24 ans. En raison du nombre limité de postes disponibles, il ne sera pas possible de considérer les candidatures des enfants ayant déjà travaillé au CERN dans le cadre de ce programme. La durée de l'engagement est de 4 semaines. Nous demandons à chaque parent intéressé de faire parvenir à la Division du Personnel une demande d'engagement pour leur enfant. Les formulaires peuvent être obtenus à la Division du Personnel, Service des Boursiers et Attachés, Bureau 5-3-008 (veuillez utiliser le talon ci-dessous). Les demandes d'engagement, dûment remplies, doivent parvenir à ce Service le 8 mai au plus tard. Les résultats de la sélection seront probablement connus vers la fin du mois de mai.

Service des Boursiers et Attachés
Division du Personnel



Veuillez me faire parvenir une demande d'engagement "Postes temporaires pour les enfants des membres du personnel"

NOM : _____

Division : _____

TO ALL MEMBERS OF THE PERSONNEL :
Temporary employment - *REMINDER*

During the period mid-June to mid-September, there will be a limited number of vacancies for temporary employment at CERN (normally unskilled work of a routine nature) which will be made available to children of members of the personnel (that is, anyone with a contract with CERN). It should be noted that candidates must be aged between 18 and 24 inclusive and that in view of the limited number of posts available, no children previously appointed by CERN under this scheme can be considered. The duration of all appointments will be 4 weeks. Each parent who is interested is asked to arrange for Personnel Division to receive an application from the child in question. Application forms may be obtained from the Fellows and Associates Service, Personnel Division, Office 5-3-008 (please use the slip below). Completed application forms must be returned to this Service by May 8 at the latest. The results of the selection are expected to be available by the end of May.

Fellows and Associates Service/
Personnel Division

Please send me an application form
"Temporary posts for children of members of the personnel"

NAME : _____

Division : _____

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 27 Avril au 1er Mai 1981

<i>Midi/Lunch Time</i>	No.1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No.2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	I 4.50 Fr.s. II 5.10 Fr.s.	I 5.-Fr.s. II 5.75 Fr.s.	FF 12,--
LUNDI/ MONDAY	I Tête de Veau Vinaigrette Pommes natures Salade verte II Emincé de porc Madras Riz Garniture fruits	I Ravioli au parmesan II Roastbeef Maison Pommes frites Légumes	Steack Riz Petits Pois
MARDI/ TUESDAY	I Saucisse aux oignons Pommes Darchin II Croustilles de Merlan sauce Tartare Pommes frites Tomate	I Omelette fines herbes II Sauté d'agneau primeur Pommes mousseline Légumes	Cassoulet Toulousain Légumes de saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Gateau au fromage Pommes en dés Salade verte II Steack bery Pommes mousseline Carottes beurre	I Tripes à la mode de Caen II Calamares madrilene Riz pilaf Légumes	Filets de poisson meunière Pommes boulangères Haricots verts
JEUDI/ THURSDAY	I Spaghetti Bolognaise Salade verte II Poulet roti Pommes chateau Salade verte	I Tagliatelles au jambon II Hamburger oeuf à cheval Légumes	Roti de dinde Pommes purée Légumes de saison
VENDREDI/ FRIDAY	Service Réduit Férié	I Assiette froide Nicoise II Filets de Plie à l'anglaise Pommes persillées Légumes	FERIE

*Heures
d'ouverture*

Restaurant No.1

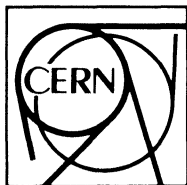
Lundi au Vendredi :
06h à 02h30
Samedi et Dimanche :
1. Cafétaria : 08h à 20h
2. Restaurant : 11h30 à 14h
18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :
06h à 20h30
Samedi :
08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :
07h00 à 20h00



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

ELECTIONS A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

APPEL DE CANDIDATURES

Conformément à l'Article 7 du Règlement du Fonds d'Entraide, trois membres de la Commission 1980 sont démissionnaires.

Les personnes intéressées par l'activité du Fonds d'Entraide sont invitées à faire acte de candidature avant le 30 avril 1981.

Elles peuvent adresser leur demande :

- . soit au Secrétariat de l'Association du Personnel,
- . soit à l'un des membres suivants de la Commission du Fonds d'Entraide :

- Mme C. BALEUR Tél.2819
- M. L. BRIOT Tél.5477
- M. M. GENET Tél.5292
- M. T. KROWERATH Tél.2240
- M. R. MARCEAU Tél.2107
- Mme J. PRODON Tél.6381
- M. L. THORNHILL Tél.3549
- M. W. VAN CAUTER Tél.2846
- Mlle F. VERMEILLE Tél.6565

Nous rappelons que ce comité indépendant, a pour but de venir en aide aux membres du personnel et à leur famille en difficulté, et que toutes les demandes sont traitées avec la plus stricte confidentialité.

COMITE Y.ORLOV

Plutôt que de jeter votre PROTON Spécial sur Y. ORLOV à la corbeille après l'avoir lu, rendez-le à l'un des membres du Comité Y. ORLOV.

Des copies nous sont demandées de tous les coins de notre communauté scientifique européenne.

Y. ORLOV COMMITTEE

Instead of throwing away your Special PROTON on Y. ORLOV in the paper-basket after having read it, please send it to one of the Y. ORLOV Committee member. Copies are most requested within our scientific european community.

CLUBS

CLUB DES CERNOISES

Tous les mois, en général le dernier mardi, les membres du Club des Cernoises accueillent les épouses nouvellement arrivées en vue de les aider à s'intégrer dans la communauté locale.

Les réunions ont lieu à la Cafétéria du Restaurant No.2 (Tortella) de 14h15 à 16h.

La prochaine réunion aura lieu :

mardi 28 avril 1981

• •

" SAVOIR RESPIRER "

Samedi 9 mai 1981 à la Salle des Clubs.

Le Club des Cernoises a le plaisir de vous proposer, dans le cadre de ses activités, un séminaire exceptionnel d'une journée sur le thème :

" SAVOIR RESPIRER "

Ce stage, ouvert aux membres du Club et au personnel du CERN, s'adresse à tous ceux désireux de mieux se connaître, se prendre en mains, s'améliorer, se détendre ou se vitaliser pleinement.

Apprendre à respirer, c'est découvrir que l'on peut soumettre la respiration à sa volonté et, à travers une série d'exercices simples, améliorer son bilan physiologique et son mieux-être.

Animation et responsabilité :

- . Josie MURIEL de l' "ECOLE DE LA VIE"

Tenue :

- . sportive, souple et chaude

Horaires :

de 9h. à 11h30 et de 14h. à 17h.

Tarif : 50.- FS

Inscriptions :

limitées à 15 participants ; veuillez téléphoner à Genève : 84.11.74

CLUB HIPPIQUE

Le concours complet d'IZERNORE (près de Nantua) se déroulera le dimanche 3 mai dès 9h. C'est la plus importante manifestation nationale qui se déroule dans notre région. Nous nous grouperons pour le voyage (environ 1h30).
Tél. à Michèle JOUHET 3449.

Une restauration chaude est servie sur place.

CERN WOMEN'S CLUB

Each month, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community.

The meeting will take place in the coffee Lounge, Restaurant No.2 (Tortella) from 2.15 pm to 4 pm.

The next meeting will be on Tuesday 28 April 1981.

ENGLISH BOOK CLUB

Special offer : Anyone joining now need pay only sf 20.- for the remainder of the year instead of the full subscription of SF 30.- Apply to the Treasurer : A.G. Mathewson (ISR). Take advantage of our considerable stock of books for loan at this bargain price - the cost of buying new books is soaring, and we shall almost certainly be forced to increase our subscription in the near future if we are to keep up the supply.

GAMES CLUB - DARTS SECTION

The Annual General Meeting will be held on Tuesday 28th April at 20.30 at the "Café de la Place" - Meyrin.

All members are asked to attend.

SKI CLUB

L'Assemblée Générale aura lieu le mercredi 6 mai 1981 à 18h00 à la Salle de Conférence de la Théorie - Bâtiment 4 - 3ème étage.

Ordre du jour

1. Election du Président de séance
2. Compte rendus de la saison 1980/1981
3. Rapport financier de la saison 1980/1981
4. Election du Comité (1/3 sortant) pour la saison 1981/1982
5. Election des vérificateurs aux comptes
6. Divers.

Amis skieurs, venez tous nombreux pour prouver votre intérêt au travail effectué durant la saison et apporter votre soutien aux membres du Comité pour la saison prochaine.

Les personnes intéressées par une tâche au sein du Comité, peuvent envoyer le coupon ci-dessous dûment rempli à R. HUGUENIN/ISR, avant le 5 mai 1981.

A : R. HUGUENIN / ISR.
NomPrénom
DivisionTéléphone

FOOTING CLUB

COURSE A TRAVERS LE CERN 1981

Le relais pédestre sera organisé cette année le MERCREDI 20 MAI 1981 entre 12h. et 13h., par équipe de 6 coureurs.

Distances : 1000 - 800 - 800 - 500 - 500 - 300m.

Les équipes doivent être représentatives soit d'une Division, d'un Service, d'un Groupe, d'une Entreprise ou équivalent.

Les groupements des coureurs sans affinité professionnelle seront refusés, afin d'éviter les abus ou les associations des meilleurs.

Des équipes féminines de 3 personnes sont invitées à s'inscrire également, pour ces dernières le parcours est réduit à 3 relais de 250 - 250 - 300m.

Le Challenge OPITZ sera confié pour un an à l'équipe senior classée première, le Challenge VAUX à la première équipe vétérans "A", c'est-à-dire à tous les coureurs nés entre 1942 et 1946 inclus ; le Challenge GALLAND est réservé aux vétérans "B", c'est-à-dire nés en 1941 et avant, le Challenge "Z" récompensera une équipe par tirage au sort.

Le premier sur le relais de 1000m. recevra pour un an le Challenge VERNY.

Et, enfin, pour les dames, le Challenge Marthe DUBREUIL sera confié à l'équipe gagnante.

Médaille souvenir à tout participant dont l'équipe termine l'épreuve.

Le règlement de la course sera envoyé après l'inscription.

Seniors : Vétérans A :
Vétérans B : Dames :
Nom du responsable :Div.
déclare inscrire l'équipe qui portera le nom
suivant :
à la course du CERN du 20 mai 1981.
Signature

A renvoyer avant le lundi 11 mai 1981, dernier délai, à W.ZAPF - PE/4466.

Le droit d'engagement est de FS 6.- par coureur, payable lors de la distribution des dossards le vendredi 15 mai 1981 au Bâtiment 65, 2ème étage (Pompier).

Les positions des équipes sur la ligne de départ étant déterminées par les numéros des dossards attribués lors des inscriptions, vous avez intérêt à vous engager le plus tôt possible.



Début des activités 1981

L'heure de la reprise a sonné.... A vos pédales, mais encore quelque répit avec :

1. REGLAGE de VELOS (par Jack Hill) samedi 25.4.1981, de 9h. à 12h. sur le Parking P.I.O., attendant au Main Building.
2. PHOTOGRAPHIE DE TOUT LE CLUB, samedi 25.4.1981, à 14h. devant le Main Building. (si possible mais pas indispensable avec le maillot du Club).

et début des choses sérieuses avec :

- a) FEMININES : départ du CERN/PIO à 14h30, le samedi 25 avril 1981, à allure décontractée pour une vingtaine de kilomètres.
- b) HOMMES : départ du CERN/PIO à 14h30, le samedi 25 avril 1981 ;
 - . Groupe 1 (rapides) 56 kms : Ferney, Collex-Bossy, Chavannes des Bois, Cras-sier, Divonne, Grilly, MONTEE DE MOUREX, Vesancy, Divonne, Grilly, Ferney ;
 - . Groupe 2 (moyens) 47 kms : même parcours, mais sans la montée de Mourex.

ATTENTION

Rappel des nouvelles dispositions adoptées à l'Assemblée Générale :

les participants désigneront parmi eux le ou les "responsables" de la sortie (dont la tâche ne consistera, en fait, qu'à veiller à respecter le parcours et, si possible, se regrouper avant dissolution des groupes, à la Piscine de Ferney-Voltaire).

Merci de votre collaboration et bonne route pour la saison 1981.

PHOTO CLUB

CONCOURS INTER-FIRMES

N'oubliez pas de remettre vos épreuves à Arie VAN PRAAG/DD.

Date limite : mercredi 6 mai 1981.

Vous pouvez encore obtenir le règlement auprès de Bernard GORET/EF - tél.3934.

Le jury est constitué comme suit :

- . J.M. PROUST (Galerie Moréno)
- . E. BOILLAT - S.G.P.
- . J. SPINATSCH - Editeur de "Photo Ciné Expert"
- . P. STRINATI - Photographe
- . J.C. MAYOR - Journaliste "Tribune de Genève"

COOPERATIVES

INTERFON

Chauffe-eau solaire

Les beaux jours sont là et vous avez arrêté le chauffage de votre villa. Sachez que si vous laissez votre chaudière en service uniquement pour les besoins d'eau chaude, elle fonctionnera avec un très mauvais rendement.

Laissez-la plutôt au repos et PROFITEZ DE LA CHALEUR GRATUITE DU SOLEIL comme plusieurs de nos collègues dans le Pays de Gex, qui ont déjà installé un chauffe-eau solaire et qui en sont satisfaits.

Nous avons maintenant placé la commande collective annoncée (Bulletin du 23/2/81) auprès de notre fournisseur LORDAN (importation directe d'Israel, aux meilleures conditions). Il reste encore une dizaine de capteurs disponibles, tant simple que double vitrage, sur la livraison attendue fin mai.

Nous prenons également les commandes pour le matériel complémentaire :

ballons électro-solaire ERO, régulation, accessoires hydrauliques.

Renseignements : H. HERZ (ISR) Tél.31.10

VINS EN CUBITAINERS

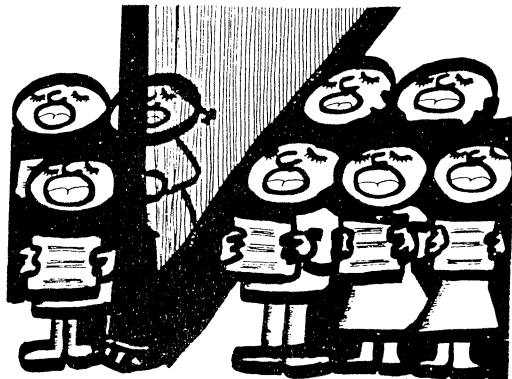
Nous allons commander des vins d'Ardèche de qualité (médaillés au Concours Général Agricole de Paris) en rosé, rouge, Syrah en cubitainers de 11, 22 ou 33 litres.

Indiquez-nous ce que vous souhaitez. Vous pouvez même nous amener vos cubitainers vides jusqu'au 2 mai au magasin.

POUR INFORMATION

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Le représentant du Crédit Social des Fonctionnaires pour la Haute-Savoie à Annecy, tiendra une permanence, Bâtiment 511 - Salle de Conférence de l'Association du Personnel - Baraque Wilson, le mardi 5 mai 1981 de 14h à 16h.



CHORALE MIXTE DE MEYRIN "LES EOLIENS"

N'avez-vous jamais été tenté, en écoutant une chorale, de chanter vous aussi ?

Si oui, pourquoi ne viendriez-vous pas faire un essai avec nous ?

Nous, c'est la Chorale Mixte de Meyrin, elle est dirigée par Claire GROSSET, qui souhaite étoffer un peu nos effectifs.

Quel que soit votre âge, votre lieu d'habitation, Pays de Gex ou Genève, et même si vous avez l'impression de ne pas savoir chanter, vous êtes les bienvenus parmi nous. On ne vous demande pas de sortir du Conservatoire et il n'est même pas indispensable de connaître la musique.

QUE FAUT-IL ALORS POUR CHANTER AVEC NOUS ?

En avoir envie bien sûr, aimer notre répertoire, folk suisse, français et d'ailleurs, être libre le jeudi (sauf pendant les vacances scolaires) de 20h15 à 22h, et venir avec son entrain et sa bonne humeur.

Venez donc nous voir, nous écouter et faire un essai avec nous le jeudi 30 avril ou un jeudi de mai, à l'Aula du Centre Socio-Culturel de Meyrin.

Pour d'autres renseignements :

- . Freddy CONSTANTIN - Président (82.21.17)
- . Claire GROSSET - Chef de Choeur (96.84.97)
- . Henri BERSINGER - Div./SPS 5195 ou 5511.

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1981

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENREDI FRIDAY
27.4	28.4	29.4	30.4	1.5
<p>1100 (A) ACADEMIC TRAINING</p> <p>Macroscopic theory of superconductivity - Applications by E. Baynham / Rutherford Lab. (Lecture 1)</p> <p>1430 (1) ISR SEMINAR</p> <p>The Spallation Neutron Source at the Rutherford Laboratory - by G. Rees / Rutherford Lab.</p> <p>1700 (A) EP SEMINAR</p> <p>Three Jet Events at the ISR - by J.S. Wallace-Hadrill / CERN</p>	<p>900 (A) PRESENTATION TECHNIQUE</p> <p>Alfa Ingenieurbüro AG (CH), représentant Keystone et Worcester (UK/NL)</p> <p>Parking PTT, Bât. 63</p> <p>900 (A) PRESENTATION TECHNIQUE</p> <p>Kontron Electronic (CH), représentant Advanced Micro Devices (USA) propose un séminaire AMD</p> <p>Salle 2-005, Bât. 13</p> <p>1100 (A) ACADEMIC TRAINING</p> <p>Macroscopic theory of superconductivity - Applications by E. Baynham / Rutherford Lab. (Lecture 2)</p> <p>1630 (A) CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</p> <p>Experimental study of y-distributions in neutral and charged current neutrino and antineutrino interactions - by V. Blobel / Univ. of Hamburg / CHARM Collaboration</p>	<p>1030 (A) ISOLDE SEMINAR</p> <p>A Search for Band-Corssings in Ytterbium Nuclei - by W. Walus / Lund and Cracow</p> <p>SC Conference Room (26/1-025)</p> <p>1100 (A) ACADEMIC TRAINING</p> <p>Macroscopic theory of superconductivity - Applications by C. Walters / Rutherford Lab. (Lecture 3)</p> <p>1400 (Th) THEORETICAL SEMINAR</p> <p>The Inverse Scattering Transformation and Functional Integrals - by H. de Vega / Paris</p>	<p>1100 (A) ACADEMIC TRAINING</p> <p>Macroscopic theory of superconductivity - Applications by C. Walters / Rutherford Lab. (Lecture 4)</p> <p>1630 (A) MEMORIAL GATHERING TO THE MEMORY OF WOLFGANG GENTNER</p>	<p>1400 (A) OPEN MEETING ON LEP</p>
4.5	5.5	6.5	7.5	8.5

(A) Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.	(Th) Salle Théorie/bât. 4 Theory lecture room/bldg.	(Dg) Sixth Floor Conference Room ADM bldg. (60) Salle de conférence du sixième ét. bat. ADM	(DD) DD Auditorium bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD bat. 31-3 ^e ét.	Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hut) - Tel. 2819 Publications Group (DD) - Tel. 4106-5586-2755
(C) Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg.	(1) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7 ^e ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.	(S) SPS Auditorium -Prévisions/Bloc 1. 1 st fl. Amphithéâtre SPS	(A) lieu selon indication place as indicated	Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tel. 2819 Groupe des Publications (DD) - Tel. 4106-5586-2755